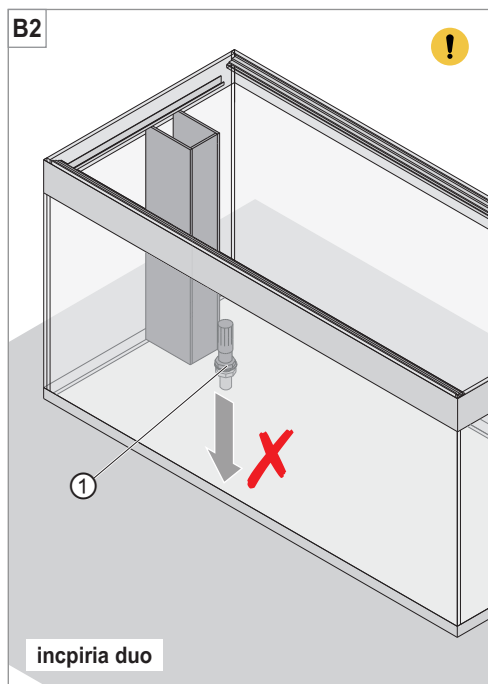
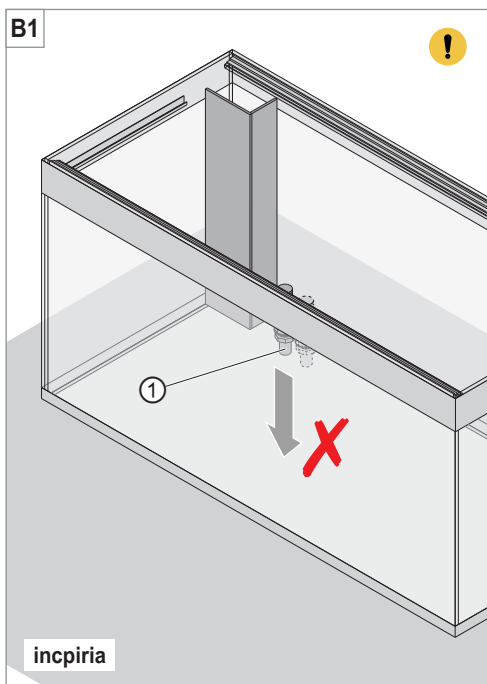
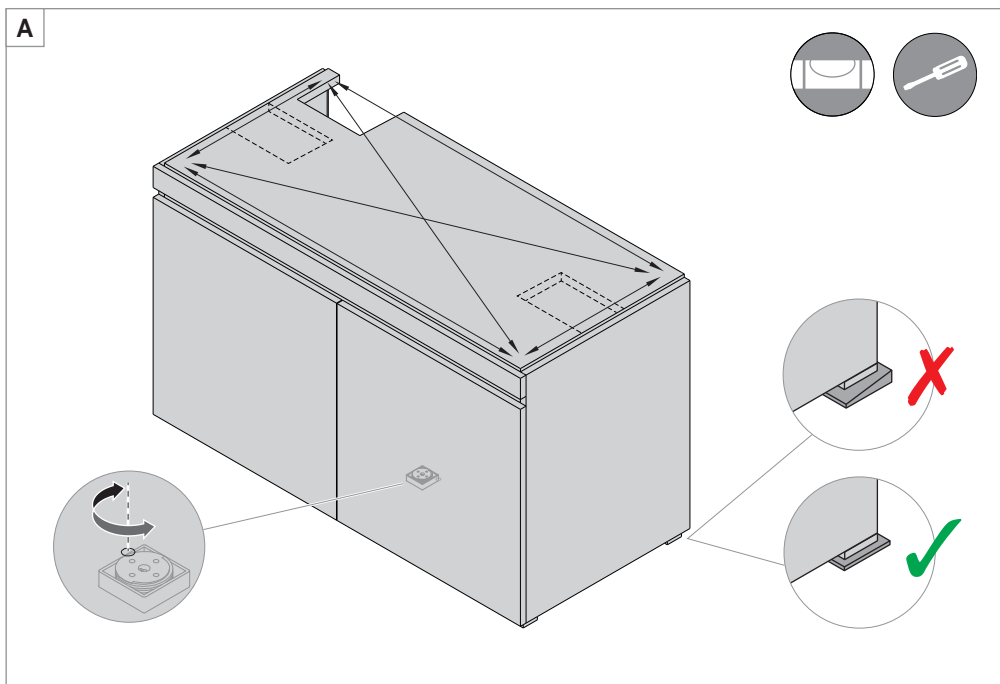


# **EHEIM**

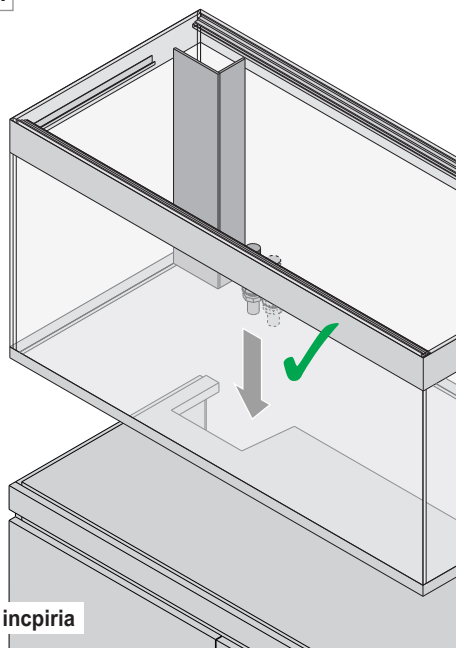
## **incpiria**

## **incpiriaduo**

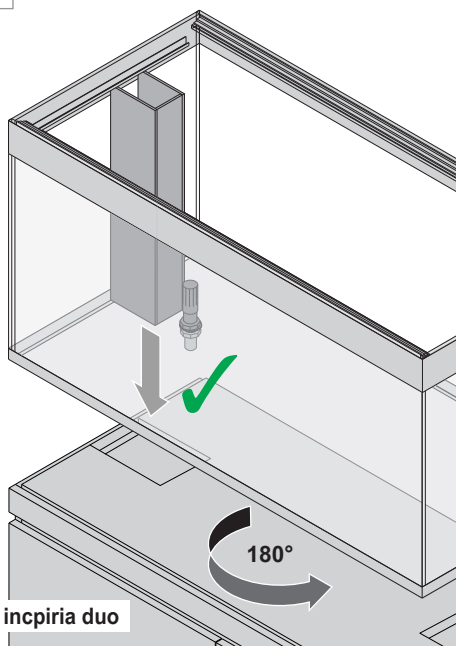




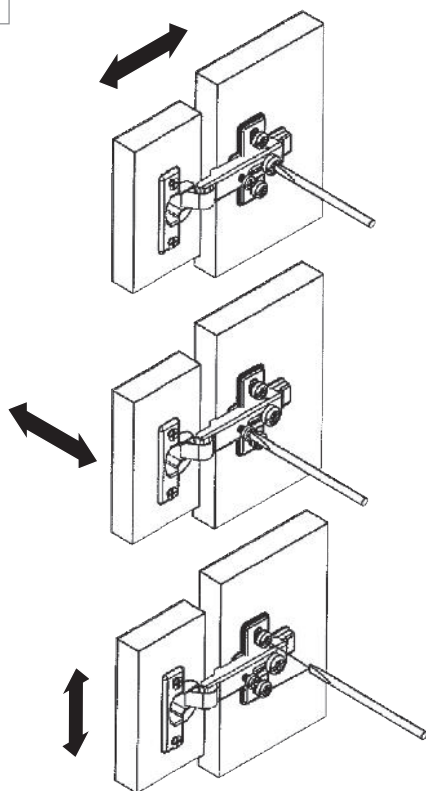
C1



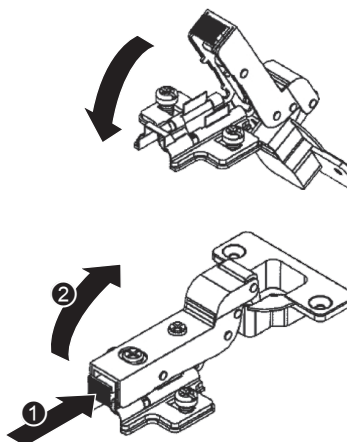
C2

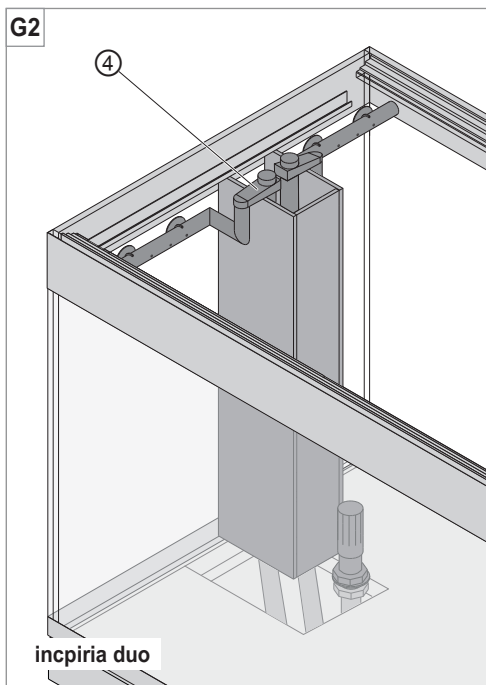
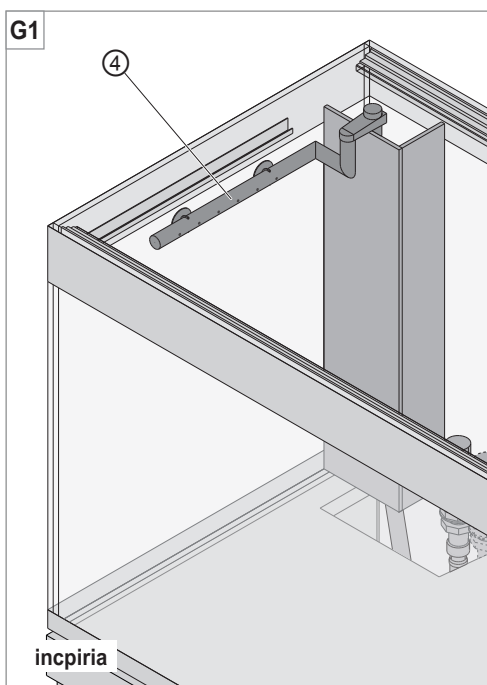
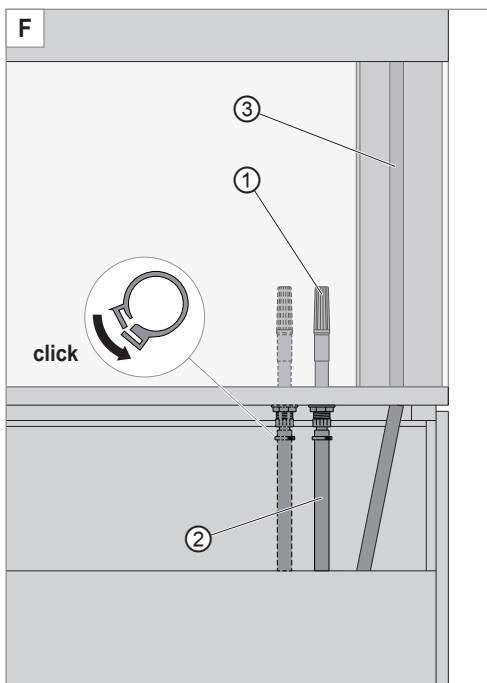


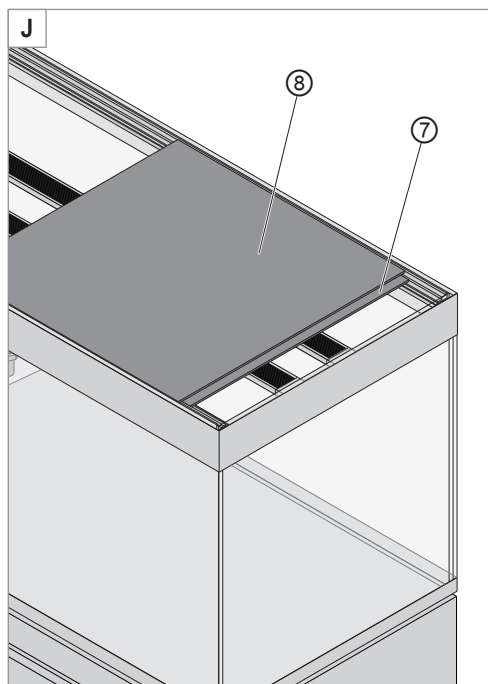
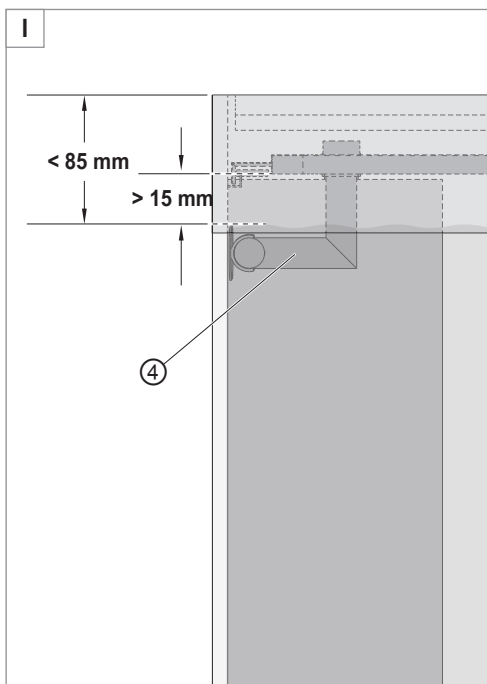
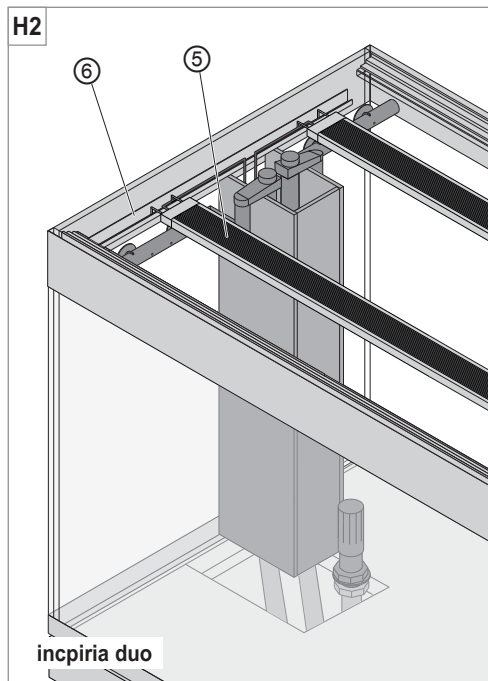
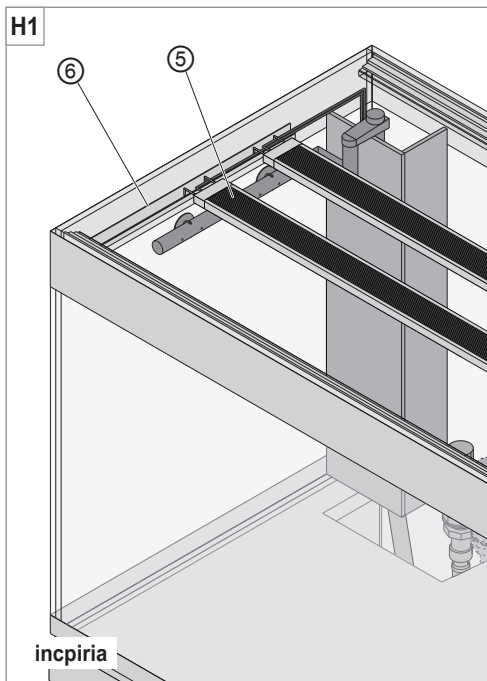
D



E







## Руководство по эксплуатации (перевод) Комбинация аквариумов inspiria / inspiria duo

### 1. Общие указания для пользователя

#### Информация по использованию руководства по эксплуатации



- ▶ Перед первым вводом аквариума в эксплуатацию нужно полностью прочитать и понять руководство по эксплуатации.
- ▶ Соблюдать прилагаемые отдельные руководства по эксплуатации принадлежностей.
- ▶ Руководство по эксплуатации следует рассматривать как часть продукта и аккуратно хранить в доступном месте.
- ▶ Данное руководство по эксплуатации следует прилагать к аквариуму при передаче третьей стороне.

#### Объяснение символов

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие символы и сигнальные слова.



#### **ОПАСНО!**

Опасность электрического удара, который может повлечь за собой тяжкие телесные повреждения или смерть.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Предупреждение об опасности телесных повреждений или рисках для здоровья.



#### **ОСТОРОЖНО!**

Предупреждение об опасности нанесения материального ущерба.



Указание с полезной информацией и советами.

#### Принятые условные обозначения

➤ **A** Ссылка на рисунок, здесь ссылка на рисунок A

- ▶ Указание на выполнение действия.

### 2. Область применения

Аквариум и все компоненты, входящие в комплект поставки, предназначены для частного использования и могут использоваться исключительно при следующих условиях:

- для целей аквариумистики;
- с пресной водой;
- в закрытых помещениях;
- с применением навесных элементов, рекомендованных производителем
- при соблюдении технических данных.

Для аквариума применяются следующие ограничения:



- запрещается использовать его в коммерческих или промышленных целях
- нельзя использовать едкие, легковоспламеняющиеся, агрессивные или взрывоопасные вещества, пищу и питьевую воду
- температура воды не должна превышать 35 °C

### 3. Указания по технике безопасности

Это устройство может стать источником опасности для персонала и имущества, если оно используется ненадлежащим образом и не по назначению, или если не соблюдаются указания по технике безопасности.

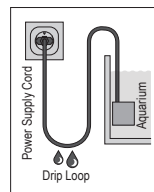
#### В интересах безопасности



- Не допускать, чтобы дети играли с упаковкой устройства, так как она представляет опасность (опасность удушья!).
- Данное устройство не рассчитано на использование лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом или знаниями. Использование этой группой лиц допустимо лишь под наблюдением или под руководством лица, отвечающего за безопасность. Не оставлять детей без присмотра; нельзя допускать, чтобы они играли с устройством.
- Только для европейского рынка:  
Это устройство может использоваться детьми от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и/или знаниями, если они действуют под надзором или прошли инструктаж по безопасному применению устройства и поняли имеющиеся опасности. Не разрешать детям играть с устройством. Детям запрещается заниматься очисткой и пользовательским обслуживанием без присмотра.
- Перед использованием выполнить визуальный осмотр, чтобы убедиться, что аквариум, особенно силовые кабели и вилки принадлежностей, не повреждены.
- Следует использовать только оригинальные запасные части и принадлежности для аквариума.



- Мы рекомендуем защищать все электрические аквариумные устройства устройством дифференциальной защиты с номинальным дифференциальным током не более 30 mA.
- Немедленно отсоединить все устройства в аквариуме от электросети при утечке или срабатывании автоматического выключателя дифференциальной защиты.
- Обязательно отсоединить все устройства от электросети, если они не используются, перед установкой и снятием частей или перед любыми работами по очистке и техобслуживанию.
- Соблюдать руководства по эксплуатации принадлежностей, особенно главы по безопасности, вводу в эксплуатацию, управлению и техобслуживанию!
- Необходимо защищать розетки и вилки электрических принадлежностей от попадания влаги и сырости. Сетевой кабель прибора должен образовывать петлю. Она предотвращает возможное попадание стекающей по кабелю воды в розетку и тем самым защищает от короткого замыкания.



## 4. Подготовка

### Распаковка

Осторожно извлечь все компоненты из упаковки и убедиться в том, что нет отсутствующих или поврежденных компонентов.



**ОСТОРОЖНО! Опасность повреждения аквариума (☒ B1/B2).**

Аквариум запрещено устанавливать на сток или стоки ①.

► Снимите с аквариума транспортировочные планки.

### Принадлежности

В комплект поставки входят следующие принадлежности:

| Тип        | incpiria 230                                                   | incpiria 330                                                   | incpiria 430                                                   |
|------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Светильник | EHEIM powerLED+ (1 шт.)<br>fresh daylight<br>Артикул № 4253011 | EHEIM powerLED+ (1 шт.)<br>fresh daylight<br>Артикул № 4255011 | EHEIM powerLED+ (1 шт.)<br>fresh daylight<br>Артикул № 4257011 |
|            | EHEIM powerLED+ (1 шт.)<br>fresh plants<br>Артикул № 4253021   | EHEIM powerLED+ (1 шт.)<br>fresh plants<br>Артикул № 4255021   | EHEIM powerLED+ (1 шт.)<br>fresh plants<br>Артикул № 4257021   |

| Тип        | incpiria 530                                                   | incpiria 630                                                   |
|------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Светильник | EHEIM powerLED+ (1 шт.)<br>fresh daylight<br>Артикул № 4259811 | EHEIM powerLED+ (2 шт.)<br>fresh daylight<br>Артикул № 4255011 |
|            | EHEIM powerLED+ (1 шт.)<br>fresh plants<br>Артикул № 4259821   | EHEIM powerLED+ (2 шт.)<br>fresh plants<br>Артикул № 4255021   |

| Тип        | incpiria 430 duo                                             |
|------------|--------------------------------------------------------------|
| Светильник | EHEIM powerLED+ (2 шт.)<br>fresh plants<br>Артикул № 4257021 |

## 5. Монтаж

### Перед монтажом



Мы рекомендуем сначала проверить аквариум на герметичность в подходящем месте, наполнив его водой.

### Место установки

- Не допускать попадания прямых солнечных лучей, ограничивать количество дневного света!
- Держать аквариум вдали от источников тепла.
- Держать аквариум вдали от электрооборудования.
- Обеспечить наличие сетевой розетки поблизости.





### **ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб.**

- ▶ Подготовить горизонтальное основание с достаточной несущей способностью.
- ▶ Учитывать нагрузку на пол от общего веса аквариума.

## **Установка и выравнивание тумбочки (☒A)**



Комбинация аквариумов inspiria duo предназначена для разделения пространства. Передняя и задняя сторона тумбочки выглядят одинаково. Однако двери можно открыть только с одной стороны. Имейте это в виду при выборе места установки. Тумбочку можно развернуть на 180 градусов по отношению к аквариуму.

1. Поставить тумбочку в нужное положение.
2. Точно выровнять тумбочку по горизонтали с помощью ватерпаса.



- Для выравнивания по горизонтали можно подложить опорную стойку.
- Среднюю опорную стойку можно отрегулировать изнутри тумбочки с помощью отвертки.
- Необходимо проследить за тем, чтобы опорные стойки прилегли по всей поверхности.

## **Установка аквариума (☒C1/C2)**



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Травмирование персонала или материальный ущерб.**

Запрещается транспортировать или переносить аквариум в наполненном состоянии.



### **ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб.**

Между аквариумом и тумбочкой не должно быть никаких посторонних предметов, ковриков или подкладок.

- ▶ Тщательно очистить верхнюю часть тумбочки и нижнюю сторону днища аквариума.
- ▶ Убрать любые посторонние предметы, коврики и подкладки.

1. Разместите пустой аквариум на тумбочке. При этом необходимо проследить за тем, чтобы соединительные элементы попали в паз верхней стороны тумбочки.



Аквариум из комбинации аквариумов inspiria duo, в зависимости от условий размещения, можно развернуть на 180 градусов и установить в таком положении на тумбочку!

## **Регулировка/демонтаж дверец**

- Дверцы можно подрегулировать (☒D).
- Благодаря функции быстрого зажима можно быстро снять или установить двери (☒E).

## **Установка стоков (☒F1/F2)**



- Аквариумы inspiria 230, 330 и 430, а также inspiria 430 duo оснащены стоком.
- В аквариуме inspiria 530 предусмотрено два стока.
- В аквариуме inspiria 630 предусмотрено четыре стока.
- Сток или стоки устанавливаются на заводе-изготовителе.
- Совет: Между трубой стока и фильтром установите двойной кран EHEIM – это упростит техническое обслуживание.

1. Проверьте прочность крепления стока или стоков ①.
2. Разместите фильтр (опция) в тумбочке.

3. Установите шланг ② фильтра на сливной патрубкок. При этом соблюдайте требования руководства по эксплуатации фильтра.

### Установка впуска (☒ G1/G2)

1. Пропустите впускной шланг ③ через отверстие в дне аквариума и через отверстие для коммуникаций.
2. Установите впуск ④. При этом соблюдайте требования руководства по эксплуатации набора для установки.

### Установка светильника для аквариума (☒ H1/H2)



#### **ОПАСНО! Травмирование персонала или материальный ущерб.**

- ▶ Соблюдать руководства по эксплуатации принадлежностей, особенно главы по технике безопасности, вводу в эксплуатацию и эксплуатации!

1. Установите светильник EHEIM powerLED+ ⑤ согласно соответствующему руководству по эксплуатации.
2. Протяните сетевой кабель через отверстие для коммуникаций в тумбочке.



Проверьте прочность крепления светильника EHEIM powerLED+ в профиле ⑥ с торцевой стороны аквариума.

## 6. Ввод в эксплуатацию

### Заполнение аквариума



#### **ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб.**

- ▶ Не использовать для очистки твердые предметы или чистящие средства.

1. Перед заполнением тщательно очистить аквариум теплой водой и мягкой чистой губкой.
2. Декорировать аквариум галькой, камнями, растениями и т. д.
3. Наполните аквариум водой максимум до уровня на 85 мм ниже верхней кромки рамы крышки (☒ I).

### Включение принадлежностей



#### **ОПАСНО! Травмирование персонала или материальный ущерб.**

- ▶ Соблюдать руководства по эксплуатации принадлежностей, особенно главы по технике безопасности, вводу в эксплуатацию и эксплуатации!

1. Включить принадлежности в аквариуме согласно соответствующим руководствам по эксплуатации.

### Включение светильника для тумбочки

1. Включить светильник для тумбочки EHEIM inspiraRGB согласно соответствующему руководству по эксплуатации.

### Установка крышки (☒ F/G)



Ширина крышки ⑦ меньше, чем ширина крышки ⑧.

1. Поместить крышку ⑦ в нижнюю скользящую поверхность рамы крышки.
2. Поместить крышку ⑧ в верхнюю скользящую поверхность рамы крышки.

### Открытие/закрытие крышки

-  **ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб.**  
На нижней стороне крышек может образовываться конденсат. При откидывании крышки назад конденсат может собираться и стекать через отверстие для коммуникаций.  
► Открывайте крышки только путем смещения их в сторону.

## 7. Техобслуживание

-  **ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб.**  
► Не использовать для очистки аквариума твердые предметы или агрессивные чистящие средства.  
► Компоненты аквариума не предназначены для мойки в моечной машине! Не выполнять очистку устройств и их частей в моечной машине.
1. Регулярно удалять известковые отложения с мебели и стекла мягкой влажной салфеткой.
  2. Следует регулярно производить очистку скользящих поверхностей крышек ⑦ и ⑧.

## 8. Вывод из эксплуатации и утилизация

### Вывод из эксплуатации

1. Отключить все устройства в аквариуме от электросети.
2. Удалить принадлежности.
3. Удалить воду из аквариума.

### Хранение

-  **ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб.**  
► Не подвергать аквариум воздействию погодных факторов или отрицательных температур.
1. Очистить аквариум.
  2. Хранить аквариум в сухом месте, защищенном от морозов.

### Утилизация

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность порезов. Повреждения глаз разлетающимися осколками.**  
Разбивание стеклянных панелей аквариума может привести к травмам глаз от разлетающихся осколков стекла и к порезам.  
► Ни в коем случае не разбивать стеклянные панели аквариума для их утилизации с бытовыми отходами.
-  · Не утилизировать аквариум и/или тумбочку, не подлежащие дальнейшей эксплуатации, как единое целое, следует разобрать их на отдельные части и передать на вторичную переработку в виде отдельных материалов. Аквариум и/или тумбочка бесплатно принимаются коммунальными приемными пунктами и пунктами сбора вторсырья.
- Упаковка изделия состоит из материалов повторного использования. Их следует утилизировать в соответствии с требованиями охраны окружающей среды и сдать для повторного использования.



В случае утилизации электрических устройств соблюдать соответствующие правовые предписания.

## 9. Технические характеристики

| Тип                               | incpiria 230     | incpiria 330      | incpiria 430      | incpiria 530      | incpiria 630      |
|-----------------------------------|------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Полные размеры (В × Ш × Г)        | 144 × 70 × 60 см | 144 × 100 × 60 см | 144 × 130 × 60 см | 144 × 160 × 60 см | 144 × 200 × 60 см |
| Вес в пустом состоянии            | прибл. 99 кг     | прибл. 139 кг     | прибл. 190 кг     | прибл. 226 кг     | прибл. 286 кг     |
| Общий вес в наполненном состоянии | прибл. 350 кг    | прибл. 500 кг     | прибл. 650 кг     | прибл. 800 кг     | прибл. 950 кг     |
| <b>Аквариум</b>                   |                  |                   |                   |                   |                   |
| Объем воды                        | прибл. 230 л     | прибл. 330 л      | прибл. 430 л      | прибл. 530 л      | прибл. 630 л      |
| Размеры (В × Ш × Г)               | 65 × 70 × 60 см  | 65 × 100 × 60 см  | 65 × 130 × 60 см  | 65 × 160 × 60 см  | 65 × 200 × 60 см  |

| Тип                               | incpiria 430 duo  |
|-----------------------------------|-------------------|
| Полные размеры (В × Ш × Г)        | 144 × 130 × 60 см |
| Вес в пустом состоянии            | прибл. 190 кг     |
| Общий вес в наполненном состоянии | прибл. 650 кг     |
| <b>Аквариум</b>                   |                   |
| Объем воды                        | прибл. 430 л      |
| Размеры (В × Ш × Г)               | 65 × 130 × 60 см  |

**i** Технические характеристики принадлежностей можно найти в соответствующих руководствах по эксплуатации.

## 10. Гарантия

На тумбочку предоставляется гарантия 24 месяца в отношении производственных дефектов.

Мы предоставляем гарантию 36 месяцев на качество склеивания и обработки вашего аквариума с момента покупки, за исключением повреждений стекла. Необходимым условием является соблюдение вышеприведенных указаний по установке. Гарантия не распространяется на рыб, растения и принадлежности, а также на прямой и косвенный ущерб квартире, в том числе в течение гарантийного срока. Не удалять маркировку со стекла на дне, иначе гарантия потеряет силу.

В течение гарантийного срока мы осуществляем ремонт бесплатно. Для одобрения гарантийного обслуживания необходимо предоставить вашему специализированному продавцу данный бланк вместе с квитанцией о покупке.